



GÖÇ

Ayvalık belgesel film şenliği

20-26
HAZİRAN
2011

20 Haziran 2011 Pazartesi

15.30 İsmet İnönü Kültür Merkezi

Ayvalık Belgesel Film Şenliği açılış kokteyli,
TAHSİN İŞBİLEN ve SIMON KOREXENİDİS ile söyleşi

19.00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

ASVA MINOR VENİDEN/ASIA MINOR AGAIN

Yönetmen: TAHSİN İŞBİLEN

21.00 Çamlık Paşalimanı

MARINA VALIERI "KAVAFİSİN VEĞENİ" /

MARINA VALIERI "CAVAFY'S GRAND NIECE"

Yönetmen: SIMON KOREXENİDİS

21 Haziran 2011 Salı

19.00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

TARİFA TRAFİK/ TARIFA TRAFFIC

Yönetmen: JOAKIM DEMMER

21.00 At arabacıları meydanı

...GÖÇ

Yönetmen: M. Özgür Candan

Ödül: 22. Ankara Uluslararası Film Festivali

En İyi Belgesel Film Ödülü

ÖZGÜR CANDAN ile söyleşi

22 Haziran 2011 Çarşamba

19.00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

KAPICILAR / CONCIERGES

Yönetmen: ANDREIA BARBOSA

21.00 Cunda pazar yeri

TRANSIT

Yönetmen: BERKE BAŞ

23 Haziran 2011 Perşembe

19.00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

DÜŞLERİN VE KORKULARIN SINIRLARI /

FRONTIERS OF DREAMS AND FEARS

Yönetmen: MAI MASRI

21.00 Armutçuk pazar yeri

GÖÇMEN KÜŞLAR... DÖNDÜLER...

Yönetmen: ALEV PARSA

Mülteciler Yüksek Komisierliği Dış İlişkiler Sorumlusu METİN ÇORABATUR ile söyleşi

24 Haziran 2011 Cuma

21.00 Cunda Doğa Alibey Kulüp

EV HANGİ TARAFTA KALDI/

UJHIC UJAV HOME

Yönetmen: REBECCA CAMMISA

23.00 Cunda Doğa Alibey Kulüp

HİÇBİRVERDE / NOWHERE

Yönetmen: MIHRIBAN SEZEN

MIHRIBAN SEZEN ile söyleşi

25 Haziran 2011 Cumartesi

19.00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

KALİMERHABA SIDE

Yönetmen: SAVAS GÜVEZNE

SAVAŞ GÜVEZNE ile söyleşi

21.00 Çamlık Paşalimanı

ÇIKMAZ / DEAD END

Yönetmen: PINAR OKAN, TUĞBA KARAKAYA

PINAR OKAN ile söyleşi

26 Haziran 2011 Pazar

21.00 At arabacıları meydanı

OFSAYT

Yönetmen: REYAN TUVI



15:30 Ayrılık Belgesel Film Şenliği açılış kokteyli,
TAHSİN İŞBİLEN ve SIMON KOREXENIDIS ile söyleşi

Açılış Filmi Gösterimi

19:00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

ASYA MINOR YENİDEN/ ASIA MINOR AGAIN

Yönetmen: TAHSİN İŞBİLEN

Türkiye / 2008 / 55' / Türkçe, Yunanca, İngilizce

İkinci Dünya Savaşı akıllarda, dünyada gaz odaları, katliamlar, Türkiye'de de yokluk ve ekme karneleri olarak kalmıştır. Ancak savaşın çok karanlık bir yüzü daha vardır; göç. Farklı yüzleriyle, çok sayıda insanın yerini yurdunu terk edip göçmen olarak yollara düşmesine neden olmuştur savaş. İşte bu göç dalgalarından biri de, Yunanistan'dan Anadolu'ya yönelen göç dalgasıdır.

Hepsinin çıkış kapısı Küçük Asya, yani Anadolu'dur.

Yaklaşık 20 yıl önce "Küçük Asya Felaketini" yaşadıkları Anadolu.

Onları karşılayanlar da büyük oranda mübadeleyle

Yunanistan'dan gelen Türklere.

Yönetmenliğini Tahsin İşbilen'in yaptığı bu film, sözü edilen

dönemin öyküsünü anlatır bizlere Kostas Demerci'nin

anılarından ve oğlu Nikos Demerci'nin ağzından. Bir, babanın

gözünden görürüz yaşananları, bir de yanında götürdüğü on

yaşlarındaki oğlunun gözünden. Filmin iki ana karakteri yanı sıra,

Yunanistan ve Türkiye'de yaşayan diğer dönem tanıklarının

anılarıyla da desteklenir öykü.

Yunanistan'dan Türkiye'ye o dönemde gelen insanların sayısının

60.000'nin üzerinde olduğu belirtiliyor. Bugün o yılları hatırlayan

çok az sayıda insan var. 1950'li yıllarla birlikte iki ülkenin gerilen

ilişkileri bu dönemi ve bu "insanlığı" unutturmuş durumda iki

halka da.

İşte bu film, geçmişte bu iki halk arasında yaşanmış olan

dayanışma örneklerinden birini, geleceğe ilişkin umutları

veşertmesi için hatırlatmayı deneyen bir barış filmidir.

21:00 Çamlık Paşalimanı

MARINA VALERİ "KAVAFİS'İN YEĞENİ" / MARINA VALERİ "CAVAFY'S GRAND NIECE"

Yönetmen: SIMON KOREXENIDIS

Yunanistan / 2011 / 70' / Yunanca, İngilizce / Türkçe

altyazı

19:00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

TARIFA TRAFİĞİ / TARIFA TRAFFIC

Yönetmen: JOAKIM DEMMER

İspanya / Digi Beta / 16:9 / 60' / 2003 /

İspanyolca, Arapça / İngilizce altyazılı

Her yıl binlerce Afrikalı göçmen, Fas'la İspanya arasındaki suları lastik botlarla geçmeye çalışıyor. Kimisi amacına ulaşırken, birçoğu da başaramıyor. Bir sörf cenneti olan Tariifa'da, karaya vuran cesetleri bulup toplamak neredeyse gündelik olağan bir iş haline geldi. Film boğulanların öykülerini anlatırken mülteci akınlarının ortasında yaşayan yerel sakinlerin duygularına kulak veriyor. Herşeye rağmen belgesel, Avrupalıların sorumluluk duygularına sesleniyor: Bu durum daha ne kadar sürebilir?

21:00 At Arabacıları Meydanı

...GÖÇ

Yönetmen: M. ÖZGÜR CANDAN

Türkiye / 2010 / 39' / Türkçe / İngilizce altyazılı

Ödül: 22. Ankara Uluslararası Film Festivali /

En İyi Belgesel Film Ödülü

Çoruh Nehri üzerinde 25 yıl önce yapımına başlanan barajlar, nehrin kenarında yaşam kuran, azgın suların getirdiği toprakları sırtlarında taşıyarak yarattıkları tarlalarla geçimlerini sağlayan köylüyü, kendi topraklarından, evlerinden ve kültürlerinden kopararak zorunlu göçe mecbur kılıyor. Proje, başka diyarlara bir nevi sürgün edilen hayatlardan kesitler sunacak, yaşadıkları travmaları anlatarak, uzaklaşmak zorunda kaldıkları geleneksel kültürleri aktarılacak.

Filmin yönetmeni M. ÖZGÜR CANDAN ile söyleşi

19:00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

KAPICILAR / CONCIERGES

Yönetmen: ANDREIA BARBOSA

Portekiz / 2005 / 52' / Fransızca, Portekizce /

İngilizce, Türkçe altyazılı

"Kapıcılar", Paris'te yaşayan Portekizli üç kapıcı kadını anlatan bir belgesel. Film, toplumda geniş bir yer tutmalarına rağmen, Fransızlar tarafından görmezlikten gelinen göçmen cemiyetine bir bakış sunuyor. Portekizli göçmen kadınların büyük bir kısmının yaptığı kapıcılık mesleği, neredeyse sembolik bir şeye dönüşmüş, bu topluluk için bir hayat tarzı ve entegrasyon biçimini almış. Seyirci, bugün hâlâ bu mesleği sürdüren bu üç kadının günlük hayatlarını izlerken son on beş yirmi yıldır Paris apartmanlarının göbeğinde çalışmanın, hayatlarını ve düşünme biçimlerini nasıl etkilediğini görüyor.

21:00 Cunda pazar yeri

TRANSIT

Yönetmen: BERKE BAŞ

Türkiye / Mini DV, DVCam / 50' / 2005 /

İngilizce, Türkçe, Kürtçe ve Arapça / Türkçe

altyazılı

Batı'ya giden uzun göç rotasının en önemli transit bölgelerinden biri olan İstanbul'da yolları kesişen biri Iraklı Arap, biri Iraklı Kürt, biri ise Nijeryalı üç ailenin öyküsü...

"İstanbul sadece cesaret ve sabırla yaşanabilecek bir yer. Burada ancak inancınızla ayakta kalabilirsiniz."

Jonathan

19:00 İsmet İnönü Kültür Merkezi

DÜŞLERİN VE KORKULARIN SINIRLARI / FRONTIERS OF DREAMS AND FEARS

Yönetmen: MAI MASRI

Filistin / Betacam / 50' / 1998 / Arapça / Türkçe

altyazılı

Film iki genç Filistinlinin, Şatila mülteci kampındaki Mona ile Beytüllahim'deki El-Daşa kampındaki Manar'ın yaşamlarındaki birkaç ayı yansıtıyor. Biri Lübnan'ın aşırı marjinalizasyonu yönetilen, öteki İsraililerin askeri ve ekonomik baskısı altında iki farklı kampta yaşayan bu iki genç kız, bir yoksunluk teması üzerine çeşitlendirmeler sergilemekte. Ancak trajik bir yönleri bulunmasına karşın, öyküleri ıstırap portrelerinden ibaret değil...

21:00 Armutcuk pazar yeri

GÖÇMEN KUŞLAR... DÖNDÜLER... / MIGRANTS BIRDS... ARE BACK

Yönetmen: ALEV F. PARSA

Türkiye / 2005 / 20'48" / Türkçe, Yunanca,

İngilizce altyazı

Nice insanların hayallerini besledi Almanya. En zorunu ilk gidenler yaşad. Önce birkaç yıl dediler, ama dönemediler. Gurbetçiler için acı vatan oldu Almanya. Kimi kendi isteğiyle, kimi zorunlu gitti ama hepsinin bir öyküsü vardı elbet.

45 yıllık bir dönemi birinci, ikinci ve genç kuşak Türklerin tanıklığında anlatan belgesel film, Almanya'ya göç eden ve daha sonra geri dönen Türkleri konu ediniyor.

Dile kolay bir ekmeğin peşinde 45 yıl. Başlangıçta geçici gözüyle bakılan misafir işçiler, bugün 4 milyonu aşan nüfuslarıyla yaşlı Avrupa'nın en gözde nüfus sermayesi. Avrupa ekonomisinin vazgeçilmez dinamosu.

Ülkelerinden de hiçbir zaman vazgeçmeyen gurbetçilerimiz, yaşadıkları uyum zorluklarını, kültürel çatışmaları belgesel filmde tüm doğallıklarıyla anlatmaktadır.

Mülteciler Yüksek Komiserliği Dış İlişkiler Sorumlusu
METİN ÇORABATUR ile söyleşi

21:00 Cunda Doğa Alibey Kulüp EV HANGİ TARAFTA KALDI / WHICH WAY HOME

Yönetmen: REBECCA CAMMISA
ABD / 2009 / 83' / İspanyolca / Türkçe, İngilizce
altyazı

Which Way Home, Meksika'dan Amerika'ya geçmeye çalışan yalnız çocuk göçmenleri takip eden bir belgesel. Umutsuzca Amerika'daki ailelerine ulaşmaya çalışan, 9 yaşında iki Honduraslı, Olga ve Freddy'yi takip ederiz. Kevin'in annesi ise, oğlunun Amerika'ya geçip eve para yollamasını umut eder. Bu çocukların hikâyelerini hiçbir yerde duymayız; çünkü onlar, görünmez çocuklar...

23:00 Cunda Doğa Alibey Kulüp HIÇBİRVERDE / NOWHERE

Yönetmen: MIHRIBAN SEZEN
Türkiye / 2007 / 50' / Digital BTC / İngilizce
altyazılı

Onlar sığınmacı, mülteci, kaçak göçmen... Evsiz, yurtstuz, ülkesizler; Hiçbir yerde... Onlar; pek çoğumuz için, televizyon ve gazetelerde rastladığımız birer küçük haber; batan mülteci tekneleri, boğulan insanlar, TIR'larda yakalanan ve sınır dışı edilen kaçaklar ve bu insanların hayatları üzerinden binlerce dolar kazanan insan kaçakçıları hakkında birer küçük haber. Oysa bir insan ve bir ülke olarak, bu küresel sorunun tarafıyız. Savaşlar, sıcak çatışmalar, şiddet, zulüm ve baskılar nedeniyle her yıl binlerce insan, evlerini geride bırakıp, kendilerine yeni ve güvenli bir "ev" bulmak ve yeni bir gelecek kurmak için sonu meçhul yolculuklara çıkıyor. Bunu kimi zaman yasal, kimi zaman yasa dışı yollardan yapıyor; kaçak göçmen, sığınmacı, mülteci oluyor. Bu belgeselde özellikle Van, Kayseri ve İstanbul'da yoğunlaşan göçmenlerin kendi hikâyeleri üzerinden; bu insanlık sorununun, Türkiye'de hangi boyutlarda, nasıl yaşandığı anlatılıyor; konuyla ilgili ulusal ve uluslararası kurallara, araştırmacıların değerlendirme ve yorumlarına yer veriliyor.

Filmin yönetmeni MIHRIBAN SEZEN ile söyleşi

19:00 İsmet İnönü Kültür Merkezi KALİMERHABA SİDE

Yönetmen: SAVAS GÜVEZNE
Türkiye / 55' / 2004 / Betacam SP / Türkçe

Antalya kurulana dek Pamfilya'nın tek liman kenti Side, Anadolu dilinde "nar" anlamına gelmekte. Bu özellik ve yazıtlardan elde edilen bilgiler, kentin tarihinin Hititlere kadar uzandığını gösteriyor. 1896'da Girit'ten getirilen göçmenler tarafından Selimiye adında bir köy kurulur. Belgeselin tanıkları burada ortaya çıkar. İkinci, üçüncü nesil yetişmiştir. Girit'ten Anadolu'ya geliş... tek kelime Türkçe bilmeyen bir antik kent içinde yerleşmek... Kültürleri ve hayatta kalma azimlerinden başka bir şeyleri yoktur. Maniler, otlar, peksimetler giderek yok olur, geriye hâlâ eski Giritçeyi konuşan 24 kişi kalır...

Filmin yönetmeni SAVAŞ GÜVEZNE ile söyleşi

21:00 Çamlık Paşalimanı

ÇIKMAZ / DEAD END

Yönetmen: PINAR OKAN, TUĞBA KARAKAYA
Türkiye / 26' / 2003 / Türkçe, Kürtçe / İngilizce
altyazılı

Film, İstanbul Samatya'da bulunan ve bir çıkmaz sokak olan "İçkalpakçılar Çıkmazı" ile ilgili. Önceden sadece gayri Müslimlerin yaşadığı İçkalpakçı Çıkmazı'ndaki Rum ve Ermeni nüfus, 1955'te gerçekleşen ve gayri Müslimlerin ciddi yaralar aldıkları 6-7 Eylül olaylarından sonra göç etmeye başlar ve çoğunlukla yurtdışına gitmeye mecbur bırakılır. Özellikle 1980 sonrasında, azınlıkların gidişinin ardından sokak daha çok Doğu'dan, Güneydoğu'dan göç almaya başlar. Film, bu büyük çatışmadan doğan yabancılaşmayı, yalnızlaşmayı ve yozlaşmayı anlatmakta; bu sokakta yaşayan insanların hayatlarındaki çıkmazlar, sokağın çıkmazı ile örtüşmekte...

Filmin yönetmeni PINAR OKKAN ile söyleşi

Kapanış Filmi Gösterimi 21:00 At arabacıları meydanı

OFSAYT

Yönetmen: REYAN TUJİ
Türkiye / 2010 / 51' / İngilizce, Afrika dilleri /
Türkçe altyazılı

Ofsayt, futbolcu olma umuduyla Türkiye'ye gelen ve yolları İstanbul'da kesişen iki kaçak Afrikalı göçmenin, Nijeryalı Taju ile Rachid'in hikâyesidir. Taju (TJ) bir taraftan 3. lig bir futbol takımına girme hayalini kurarken bir taraftan da Kumkapı'daki küçük bir berber dükkânında ekmeğini kazanmaya çalışır. Taju'nun aksine futbola ilgili umutlarını Türkiye'de gerçekleştiremeyeceğini anlayan Rachid (Ade) ise Avrupa'ya, internetten tanıştığı İngiliz sevgilisi Diane'ın yanına gitmenin yollarını aramaktadır. Yakın futbolcu arkadaşları Okute'nin (Festus Okey) gözaltına alındığı polis karakolunda öldürülmesi, iki dostun Türkiye'de tutunmaya dair umutlarına darbe vurur ve onları gelecekle ilgili birçok soruyla bırakır. Ortak tutkuları futbol, Taju ile Rachid'i birbirine yakınlaştırdığı gibi uzaklaştırır da... Ve her ikisi de kendi yollarını seçer.

AYVALIK
belgesel
film
şenliği

20-26
HAZİRAN
2011

GSB